

Fiche d'instruction



MAISONS DU MONDE

MAISONS DU MONDE

Le Portereau
44120 Vertou - FRANCE

FR - Ne pas nettoyer à sec
EN - Do not dry clean
IT - Non lavare a secco
ES - No lavar en seco
CA - No rentar en sec
PT - Não limpar a seco
NL - Niet chemisch reinigen
DE - Nicht in die chemische Reinigung geben
AR - يمنع التنظيف الجاف

FR - Résistance thermique = 0,xx m².W / W = 0,xx tog
EN - Thermal resistance = 0,xx m².K/W = 0,xx tog
IT - Resistenza termica = 0,xx m².K/W = 0,xx tog
ES - Resistencia térmica = 0,xx m².K/W = 0,xx tog
CA - Resistència tèrmica = 0,xx m².K/W = 0,xx tog
PT - Resistência térmica = 0,xx m². K/W = 0,xx tog
NL - Thermische weerstand = 0,xx m².K/W = 0,xx tog
DE - Wärmeleitstand = 0,xx m².K/W = 0,xx tog
AR - المقاومة الحرارية = 0,xx متر باطم² / و = 0,xx توج

Ref:
Order:



FR **IMPORTANT : À CONSERVER POUR FUTURE RÉFÉRENCE**

Forme évolutive : la taille s'adapte progressivement à celle de l'enfant : 70 cm de 0 à 6 mois, puis 90 cm de 6 à 18 mois.
This sleeping bag has been designed for a child measuring 60 cm to 100 cm
Convient aux enfants de 0 à 18 mois

AVERTISSEMENTS !

Ne pas utiliser si l'enfant peut grimper et sortir du lit à nacelle.
Ne pas utiliser en combinaison avec d'autres articles de literie (couette pour lit à nacelle par exemple).
Tenir compte de la température de la pièce et des vêtements de nuit portés par l'enfant. Un excès de chaleur peut mettre la vie de votre enfant en danger !
Il est recommandé d'utiliser ce produit dans une pièce tempérée entre 16 et 20°. Pour cette gigoteuse, l'enfant doit porter des vêtements de nuit appropriés comme indiqué dans le tableau en dernière page.
Tenir éloigné du feu

Laver la gigoteuse avant sa première utilisation
Placer convenablement l'enfant à l'intérieur de la gigoteuse
Veiller à ce que l'encolure et les emmanchures soient correctement attachées
Ne pas utiliser si la tête de l'enfant peut passer par l'encolure une fois celle-ci attachée
To ensure the product is used correctly, the zip and slider must be properly closed
Check before each use that the product is not damaged and shows no signs of wear.
Stop using the sleeping bag at the first signs of damage

EN **IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

Evolutionary shape: size gradually adapts as the child grows. 70 cm from 0 to 6 months, then 90 cm from 6 to 18 months.
This sleeping bag has been designed for a child measuring 60 cm to 100 cm
Suitable for children aged from 0 to 18 months

WARNINGS!

Do not use if the child can climb out of the cot
Do not use in combination with other bedding (a cot duvet, for example).
Take into account the room temperature and the child's sleepwear.
Overheating can endanger the life of your child!
It is recommended that this product is used in rooms with a temperature between 16 and 20°C. The child must be wearing appropriate sleepwear for this sleeping bag, as shown in the table on the last page.
Keep away from fire

Wash the sleeping bag before it first use
Ensure you place the child inside the baby sleeping bag properly.
Ensure that the neck and arm openings are securely fastened
Do not use if the child's head can pass through the neck opening when fastened for use.
To ensure the product is used correctly, the zip and slider must be properly closed
Check before each use that the product is not damaged and shows no signs of wear.
Stop using the sleeping bag at the first signs of damage

IT **IMPORTANTE: CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO**

Regolabile: la taglia si adatta progressivamente a quella del bambino: 70 cm da 0 a 6 mesi, poi 90 cm da 6 a 18 mesi.
Questo sacco nanna è destinato a bambini dai 60 cm ai 100 cm di statura. Adatto ai bambini dai 0 ai 18 mesi!

AVVERTENZE!

Non utilizzare se il bambino è in grado di arrampicarsi e uscire dal lettino con sponda.
Non utilizzare in combinazione con altri articoli da letto (es.: trapunte per lettini con sponda).
Tenere conto della temperatura della stanza e del pigiama indossato dal bimbo. Un calore eccessivo può mettere in pericolo la vita del bambino!
Si raccomanda di utilizzare questo prodotto in un locale temperato, a una temperatura compresa tra 16 e 20°C.
Per questo sacco nanna, il bambino deve indossare un abbigliamento da notte adeguato, come indicato nella tabella all'ultima pagina.
Tenere lontano dal fuoco.

Lavare il sacco nanna prima del primo utilizzo.
Infilare il bambino in modo corretto nel sacco nanna.
Controllare che la scollatura e i giromanca siano correttamente chiusi.
Non utilizzare se la testa del bambino può uscire dalla scollatura quando questa è chiusa.
Per un buon utilizzo del prodotto, assicurarsi che la zip e il cursore siano correttamente chiusi.
Ogni volta che si utilizza il prodotto, verificare che questo non sia danneggiato e non presenti segni di usura.
Non utilizzare più il prodotto se questo risulta danneggiato

Température de la pièce*	Résistance thermique **			
	0,35 m².K/W	0,25 m².K/W	0,10 m².K/W	0,05 m².K/W
24 °C / 27 °C				
22 °C / 24 °C				
20 °C / 22 °C				
18 °C / 20 °C				
16 °C / 18 °C				
13 °C / 16 °C				

* EN - Room Temperature
IT - Temperatura della stanza
ES - Temperatura de la habitación
CA - Temperatura de l'habitació
PT - Temperatura da divisão
NL - Kamertemperatuur
DE - Raumtemperatur
AR - درجة الحرارة بـمكّن

** EN - Thermal resistance
IT - Resistenza termica
ES - Resistencia térmica
CA - Resistència tèrmica
PT - Resistência térmica
NL - Thermische weerstand
DE - Wärmeleitstand
AR - المقاومة الحرارية

ES **IMPORTANTE: CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS**

Forma evolutiva: el tamaño se adapta progresivamente al del niño: 70 cm de 0 a 6 meses, y 90 cm de 6 a 18 meses.
Este saco de dormir está diseñado para niños de 60 cm a 100 cm de altura
Para niños de 0 a 18 meses

¡ADVERTENCIA!

No utilizar si el niño puede trepar y salir de la cuna
No utilizar con otros artículos de ropa de cama (edredón para cuna, por ejemplo).
Tener en cuenta la temperatura de la habitación y la ropa que lleva el niño. ¡Un exceso de calor puede poner la vida del niño en peligro!
Se recomienda utilizar este producto en una habitación a una temperatura comprendida entre los 16 y 20 °C. Para usar este saco, el bebé debe llevar prendas para dormir adecuadas similares a las indicadas en la tabla de la última página.
Mantener alejado del fuego

Lavar el saco de dormir antes de la primera utilización
Colocar adecuadamente el niño en el interior del saco de dormir
Comprobar que el cuello y los agujeros de los brazos estén correctamente abrochados
No utilizar si la cabeza del niño puede pasar por el cuello una vez abrochado
Para garantizar una buena utilización del producto, la cremallera y el cursor deben estar correctamente cerrados
Antes de cada utilización comprobar que el producto no tiene desperfectos y no presenta ningún signo de desgaste.
Dejar de utilizar el saco de dormir cuando aparezcan los primeros signos de daños o desperfectos

CA **IMPORTANT: CONSERVEU AQUESTES INSTRUCCIONS PER A FUTURES CONSULTES**

Forma evolutiva: la mida s'adapta progressivament a la de l'infant: 70 cm de 0 a 6 mesos, i 90 cm de 6 a 18 mesos.
Aquest sac de dormir està dissenyat per a infants de 60 cm a 100 cm
Per a infants de 0 a 18 mesos

ADVERTÈNCIA!

No utilitzeu el producte si l'infant pot grimpar i sortir del bressol
No utilitzeu el producte amb altres articles de roba de llit (edredó per a bressol, per exemple).
Cal tenir en compte la temperatura de l'habitació i la roba que porta l'infant.
Un excés de calor pot posar en perill la vida de l'infant.
Es recomana utilitzar aquest producte en una habitació a una temperatura d'entre 16 i 20°C. Per utilitzar aquest sac de dormir, el nadó ha de portar la roba de dormir adequada, segons s'indica a la imatge de l'última pàgina.
Mantingueu el producte lluny del foc

Rentar el sac de dormir abans del primer ús
Situar adequadament l'infant dins el sac de dormir
Comprovar que el coll i els forats del braç estan ben cordats
No utilitzeu el producte si el cap de l'infant pot passar pel coll un cop cordat
Per garantir un bon ús del producte, la cremallera i el cursor han d'estar tancats correctament
Abans de cada utilització, comproveu que el producte no presenta desperfectes ni signes de desgast.
Deixeu d'utilitzar el sac de dormir quan apareguin els primers signes de danys i desperfectes

PT **IMPORTANTE: GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA**

Forma evolutiva: o tamanho adapta-se progressivamente ao da criança: 70 cm de 0 a 6 meses, depois 90 cm de 6 a 18 meses
Este saco de dormir destina-se a uma criança que meça entre 60 cm a 100 cm
Adequado para crianças entre 0 e 18 meses

AVISO!

Não utilizar se a criança conseguir trepar e sair do berço.
Não utilizar em conjunto com outros artigos de cama (edredão para berço, por exemplo). Ter em conta a temperatura da divisão e o pijama utilizado pela criança. O excesso de calor pode colocar a vida da criança em risco!
Recomenda-se a utilização deste produto numa divisão com uma temperatura entre 16 e 20°C. Para este saco de dormir, a criança deve usar roupa de dormir adequada, conforme indicado na tabela da última página.
Manter afastado do fogo

Lavar o saco de dormir antes da primeira utilização
Colocar a criança corretamente dentro do saco de dormir
Certificar-se de que a gola e os botões de pressão estão corretamente apertados
Não utilizar se a cabeça da criança puder passar através da gola depois de apertada
Para assegurar uma boa utilização do produto, o fecho e o cursor devem estar corretamente fechados
Confirmar, antes de cada utilização do produto, que o mesmo não apresenta danos nem nenhum sinal de desgaste.
Deixar de utilizar o saco de dormir aos primeiros sinais de danos

NL **BELANGRIJK: BEWAREN VOOR LATERE RAADPLEGING**

Mee-evoluerende vorm: de maat past zich geleidelijk aan die van het kind aan: 70 cm van 0 tot 6 maanden, nadien 90 cm van 6 tot 18 maanden
Deze babyslaapzak werd ontworpen voor een kind van 60 cm tot 100 cm
Geschikt voor kinderen van 0 tot 18 maanden

WAARSCHUWINGS!

Niet gebruiken indien het kind uit het beddikant kan klimmen
Niet gebruiken in combinatie met ander beddegoed (dekken voor beddikant bijvoorbeeld).
Nauw rekening met de kamertemperatuur en de nachtkleding die het kind draagt. Een te hoge temperatuur kan het leven van uw kind in gevaar brengen!
Het is aanbevolen om dit product bij een gematigde kamertemperatuur tussen 16 en 20 °C te gebruiken.
Voor deze babyslaapzak moet het kind geschikte nachtkleding dragen, zoals aangegeven in de tabel op de laatste pagina.
Uit de buurt van vuur houden

Was de babyslaapzak voor het eerste gebruik
Leg het kind goed in de babyslaapzak
Controleer of de halsopening en de armsgaten correct vastgemaakt zijn
Niet gebruiken indien het hoofd van het kind door de halsopening kan wanneer de babyslaapzak gesloten is
Om zeker te zijn dat het product goed gebruikt wordt, moeten de ritsluiting en sluitver sluit correct gesloten zijn
Controleer voor elk gebruik dat het product niet beschadigd is en geen enkel teken van slijtage vertoont
Gebruik de babyslaapzak niet meer bij de eerste tekenen van beschadiging

DE **WICHTIG: ZUM SPÄTEREN NACHLESEN GUT AUFBEWAHREN**

Mitwachsendes Design: die Länge lässt sich verstellen und an die Größe des Kindes anpassen: 70 cm für 0 bis 6 Monate und 90 cm für 6 bis 18 Monate
Dieser Schafsack ist für Kinder mit einer Körpergröße von 60 cm bis 100 cm vorgesehen. Geeignet für Kinder von 0 bis 18 Monaten

WARNHINWEIS!

Nicht benutzen, wenn das Kind bereits in der Lage ist, sich hochzuziehen und aus dem Babybett zu klettern.
Nicht mit anderen Bettwaren kombinieren (wie z.B. mit einer Babydecke).
Nicht zusätzlich zum Schafsack eine Bettdecke oder sonstige Decke benutzen.
Achten Sie auf eine geeignete Raumtemperatur und wählen Sie einen Schlafanzug aus, in dem es dem Kind weder zu warm noch zu kalt wird. Wenn es Ihrem Kind viel zu warm ist, kann dies lebensgefährliche Folgen haben.
Es empfiehlt sich, dieses Produkt bei einer Raumtemperatur zwischen 16°C - 20 °C zu nutzen. In diesem Schafsack muss das Kind die richtige Schlafbekleidung tragen, die Sie der Tabelle auf der letzten Seite entnehmen können.
Von Feuer fernhalten

Waschen Sie den Schafsack vor dem Erstgebrauch.
Legen Sie das Kind bequem in den Schafsack.
Achten Sie darauf, dass die Hals- und Armöffnungen korrekt geschlossen sind.
Den Schafsack nicht verwenden, wenn der Kopf des Kindes bei geschlossenem Schafsack durch die Halsöffnung passt.
Zur Sicherstellung einer korrekten Nutzung müssen der Reißverschluss und der Zipper richtig geschlossen sein.
Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch, dass das Produkt nicht beschädigt ist oder Abnutzungserscheinungen aufweist.
Bei ersten Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung darf der Schafsack nicht weiter benutzt werden.

AR **تنبیه!**

شکل متغیر: تغییر مقاس درجهیاً حسب مقاس الطفل:
70 سم من سن الولادة حتى سن 6 أشهر، ثم 90 سم من سن 6 إلى 18 شهرا.
لم تستخدمه مع مستلزمات النوم الأخرى (الخداف على المهد مثلا).
راعى حرارة الغرفة والملابس التي يرتديها الطفل في الليل.
زيادة درجة الحرارة يمكن ان تعرض حياة الطفل للخطر.

لا تستخدمه اذا كان الطفل يستطيع التسلق والخروج من المهد.
لا تستخدمه مع مستلزمات النوم الأخرى (الخداف على المهد مثلا).
راعى حرارة الغرفة والملابس التي يرتديها الطفل في الليل.
زيادة درجة الحرارة يمكن ان تعرض حياة الطفل للخطر.
يتمنح باستخدام هذا المنتج في غرفة تتراوح درجة حرارتها بين 16 و 20 درجة مئوية. لوضع الطفل في هذا النوع من أكياس النوم، يجب ان يرتدي الطفل البسة نوم مناسبة كما يظهر في جدول الصفحة الأخيرة.
يُبعد عن النار

قم بغسل نوم الطفل قبل الاستخدام للمرة الأولى.
ضغ الطفل بشكل صحيح داخل كيس النوم
تأكد من ربط فتحة الرقبة وفتحات الذراع بشكل صحيح
لا تستخدمه اذا كانت راس الطفل يمكن ان تمر من فتحة الرقبة والفتحة مربوطة
أستخدام الاستخدام الصحيح للمنتج، يجب إغلاق الخداف وكذلك الرقبة بشكل صحيح
تضع قبل كل استخدام ان المنتج ليس تالفاً وانه لا توجد به اي علامة على التآكل.
لا تستخدمه نوم الطفل عند ظهور اول علامات التلف عليه